

شركة كار للصناعات الخزفية والتجارة المساهمة  
سياسة معالجة البيانات الشخصية وحمايتها

الإصدار 01/2026

..../.../...

المحتويات	
2	1. مقدمة
2	1.1. الغرض من السياسة ونطاقها
2	1.2. السريان والتعديل
2	2. أصحاب البيانات المشمولون بالسياسة، وأغراض معالجة البيانات، وفئات البيانات
2	2.1. أصحاب البيانات المشمولون بالسياسة
2	2.2. أغراض معالجة البيانات الشخصية
5	3. فئات البيانات الشخصية
7	4. المبادئ والشروط المتعلقة بمعالجة البيانات الشخصية
7	4.1. المبادئ المتعلقة بمعالجة البيانات الشخصية
7	4.2. شروط معالجة البيانات الشخصية
8	5. شروط معالجة البيانات الشخصية ذات الطابع الخاص
9	6. نقل البيانات الشخصية
10	7. إعلام الموظفين وحقوقهم
11	8. حذف البيانات الشخصية للموظفين أو إتلافها أو جعلها مجهولة الهوية
12	9. القيود المتعلقة بنطاق قانون حماية البيانات الشخصية وتطبيقه
13	10. الملحق 1: المصطلحات
14	11. الملحق 2: جدول تتبع الإصدارات

## 1. مقدمة

### 1.1. الغرض من السياسة ونطاقها

قانون حماية البيانات الشخصية رقم 6698 (المشار إليه فيما يلي باختصار بـ "القانون" و/أو "KVKK") دخل حيز التنفيذ في 7 أبريل 2016؛ وتهدف سياسة معالجة وحماية البيانات الشخصية للموظفين/الموظفين المرشحين/المتدربين في شركة كار للصناعات الخزفية والتجارة المساهمة (يُشار إليها اختصارًا بـ "سياسة الموظفين.") إلى ضمان امتثال شركة كار للصناعات الخزفية والتجارة المساهمة (يُشار إليها اختصارًا بـ "كار بورسلين" و/أو "الشركة.") لقانون حماية البيانات الشخصية (KVKK)، والوفاء بالالتزامات المتعلقة بحماية البيانات الشخصية ومعالجتها.

تحدد سياسة معالجة وحماية البيانات الشخصية شروط معالجة البيانات الشخصية وتوضح المبادئ الأساسية التي تتبناها شركة كار للخزف في معالجة البيانات الشخصية للموظفين. وفي هذا الإطار، تشمل هذه السياسة جميع أنشطة معالجة البيانات الشخصية التي تقوم بها شركة كار للخزف في نطاق قانون حماية البيانات الشخصية (KVKK)، وجميع الموظفين/الموظفين المرشحين/المتدربين الذين تعالج شركة كار للخزف بياناتهم الشخصية، وجميع البيانات الشخصية التي تعالجها.

حيث توجد تعريفات المصطلحات المستخدمة في هذه السياسة في الملحق 1.

### 1.2. السريان والتعديل

تم نشر هذه السياسة على الرابط <https://karporselen.com/> لإطلاع المعنيين عليها. تحتفظ شركة كار للخزف بحقها في إجراء تعديلات على السياسة بما يتوافق مع اللوائح القانونية. ففي حالة تعارض أحكام القانون التركي لحماية البيانات الشخصية (KVKK) مع أحكام هذه السياسة، سيتم تطبيق أحكام التشريعات السارية.

## 2. أصحاب البيانات المشمولون بالسياسة، وأغراض معالجة البيانات، وفئات البيانات

### 2.1. أصحاب البيانات المشمولون بالسياسة

أصحاب البيانات المشمولون بالسياسة هم جميع موظفي/المتقدمين للوظائف/المتدربين لدى شركة كار للخزف الذين تتم معالجة بياناتهم الشخصية من قبل شركة كار للخزف.

### 2.2. أغراض معالجة البيانات الشخصية

#### 2.2.1. الأغراض العامة المتعلقة بمعالجة البيانات الشخصية للموظفين/الموظفين المرشحين/المتدربين

يمكن لشركة كار للخزف معالجة بياناتك الشخصية وبياناتك الشخصية ذات الطابع الخاص، وفقاً لشروط معالجة البيانات الشخصية، للأغراض التالية:

الأهداف الفرعية	الأهداف الرئيسية
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. متابعة الطلبات والشكاوى</li> <li>2. متابعة إجراءات العقود والمطالبات القانونية</li> </ol>	<p>قيام وحدات العمل لدينا بالأنشطة اللازمة لتمكين الأشخاص المعنيين من الاستفادة من الخدمات التي تقدمها الشركة، وتنفيذ العمليات التشغيلية ذات الصلة</p>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. تخطيط وتنفيذ الأنشطة التشغيلية اللازمة لضمان تنفيذ أنشطة الشركة وفقاً لإجراءات الشركة والتشريعات ذات الصلة</li> <li>2. تخطيط وتنفيذ إجراءات الصحة والسلامة المهنية</li> <li>3. ضمان دقة وحداثة البيانات</li> <li>4. تزويد الهيئات المختصة بالمعلومات المنصوص عليها في التشريعات</li> <li>5. ضمان أمن الشركة ومقرها ومنشأتها</li> <li>6. إنشاء سجلات الزوار ومتابعتها</li> <li>7. ضمان أمن عمليات الشركة</li> <li>8. ضمان أمن الأصول والموارد الثابتة للشركة</li> <li>9. متابعة الشؤون القانونية</li> <li>10. تخطيط وتنفيذ أنشطة التدقيق في الشركة</li> </ol>	<p>ضمان الأمن القانوني والتقني والتجاري- التشغيلي للشركة والأشخاص المعنيين الذين تربطهم علاقة عمل بها</p>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. الوفاء بالالتزامات الناشئة عن عقد العمل والتشريعات بالنسبة للموظفين</li> <li>2. الموظفين/الموظفين المرشحين/المتدربين</li> <li>3. متابعة أنشطة العمل ومراقبتها</li> <li>4. تخطيط عمليات الموارد البشرية</li> <li>5. تخطيط وتنفيذ عمليات التعيين والترقية والإنهاء الداخلي في الشركة</li> <li>6. تخطيط وتنفيذ صلاحيات الوصول إلى المعلومات للموظفين/الموظفين المرشحين/المتدربين</li> <li>7. التخطيط والتنفيذ للاتصالات المؤسسية الموجهة للموظفين/الموظفين المرشحين/المتدربين، وأنشطة المسؤولية الاجتماعية المؤسسية ومنظمات المجتمع المدني التي يشارك فيها الموظفون</li> <li>8. التخطيط والتنفيذ لأنشطة تنمية المواهب والتطوير الوظيفي</li> <li>9. تخطيط ومتابعة عمليات تقييم الأداء وتخطيط وتنفيذ المزايا الإضافية والمنافع للموظفين/الموظفين المرشحين/المتدربين</li> <li>10. تخطيط وتنفيذ إجراءات إنهاء خدمة الموظفين</li> </ol>	<p>تخطيط سياسات وإجراءات الموارد البشرية في الشركة وتنفيذها</p>

11. تخطيط وتنفيذ عمليات تلقي وتقييم مقترحات الموظفين الرامية إلى تحسين عمليات الشركة	
12. تخطيط وتنفيذ عمليات رضا الموظف/المرشح للوظيفة/المتدرب وولائه	
1. تخطيط الأنشطة التشغيلية وتنفيذها 2. تخطيط أنشطة الاتصال المؤسسي وتنفيذها 3. متابعة الشؤون المالية والمحاسبية 4. تخطيط أنشطة ضمان استمرارية الأعمال وتنفيذها 5. إدارة الفعاليات 6. تخطيط عمليات أمن المعلومات ومراقبتها وتنفيذها 7. إنشاء البنية التحتية لتكنولوجيا المعلومات وإدارتها 8. تخطيط أنشطة الإدارة المؤسسية وتنفيذها 9. تخطيط أنشطة البحث والتطوير ودعمها وتنفيذها	القيام بالأعمال اللازمة من قبل وحدات العمل المعنية لدينا من أجل تنفيذ الأنشطة التي تضطلع بها الشركة وتنفيذ العمليات المرتبطة بها
1. تخطيط وتنفيذ أنشطة التدريب خارج الشركة 2. إدارة العلاقات مع الشركاء التجاريين والموردين 3. تنفيذ أنشطة التخطيط الاستراتيجي 4. تخطيط وتنفيذ أنشطة مركز التعليم عن بُعد	تخطيط وتنفيذ استراتيجيات الشركة التشغيلية والتجارية والتجارية
1. تخطيط وتنفيذ برامج وخدمات الشركة وتخطيط وتنفيذ عمليات بناء وتعزيز الولاء للشركة 2. تخطيط وتنفيذ أنشطة رضا العملاء 3. تخطيط وتنفيذ عمليات تسويق برامج وخدمات الشركة	تخطيط وتنفيذ الأنشطة اللازمة لتقديم برامج وخدمات الشركة إلى الأشخاص المعنيين وإقناعهم بها والترويج لها

## 2.2.2. الأنشطة المتعلقة بمعالجة البيانات الشخصية للموظفين

فيما يلي معلومات عن أنشطة معالجة البيانات الشخصية التي تقوم بها شركة كار للخزف في إطار العلاقة العملية التي أقامتها مع موظفيها.

- **تتبع الاتصالات والبريد الإلكتروني وحركة المرور على الإنترنت:** في إطار هذه الأنشطة، يتم جمع جميع البيانات المتعلقة بالمكالمات الهاتفية (لا يشمل ذلك محتوى المحادثة، بل فقط الرقم الذي تم الاتصال به ومدة المكالمات)، وجميع البيانات مثل محتويات البريد الإلكتروني وتاريخ الإرسال، وجميع معلومات حركة الإنترنت المتعلقة بالوصول إلى الإنترنت المتاح في منشآت ومقرات الشركة، حيث يمكن لشركة كار للخزف تتبعها ومعالجتها عند الضرورة بموجب القانون رقم 5651 (القانون المتعلق بتنظيم المنشورات على الإنترنت ومكافحة الجرائم المرتكبة من خلال هذه المنشورات). كما يحظر استخدام خدمات الاتصالات والبريد الإلكتروني والإنترنت المخصصة للموظفين من قبل شركة كار للخزف لأغراض خاصة خارج نطاق العمل.

- يمكن معالجة البيانات الشخصية المتعلقة بالموظفين في إطار أنشطة الانضباط ومكافحة المخالفات. حيث يمكن معالجة مختلف البيانات الشخصية للموظفين في إطار التحقيقات التأديبية التي يتم إجراؤها للكشف عن المخالفات، كما يمكن إجراء أي نوع من أنشطة معالجة البيانات، مثل المقارنة، فيما يتعلق بجميع البيانات التي يمكن الحصول عليها من داخل الشركة أو خارجها.
- يمكن مراقبة بعض أجزاء مجمع كار للخزف بواسطة كاميرات المراقبة ويمكن معالجة الصور للأغراض المحددة في سياسة الموظفين هذه.
- يمكن تتبع أجهزة الكمبيوتر المخصصة من قبل شركة كار للخزف ويمكن معالجة بياناتك الشخصية الموجودة داخل الأجهزة الإلكترونية. يحظر استخدام الأجهزة الإلكترونية المذكورة لأغراض خاصة خارج نطاق العمل، كما يحظر تخزين البيانات الشخصية الخاصة خارج نطاق العمل داخل هذه الأجهزة.
- قد يتم معالجة البيانات الشخصية لغرض تخطيط المزايا الإضافية للموظفين، على سبيل المثال لتوفير التأمين الصحي للموظف. ففي حالة نقل البيانات إلى أطراف ثالثة في إطار تخطيط إنشاء المزايا الإضافية، يتم الحرص على أن يكون النقل محدودًا بالغرض المحدد. وفي حالة كون البيانات المنقولة بيانات شخصية ذات طبيعة خاصة، تتخذ شركة كار للخزف تدابير إضافية.
- بيانات الصحة الخاصة بالموظفين، يتم معالجتها في نطاق أضيق قدر الإمكان. كقاعدة عامة، لا يمكن الوصول إلى بيانات الصحة إلا في حالة الضرورة من قبل الموظفين المصرح لهم بذلك. ففي الحالات التي يتعين فيها معالجة البيانات الصحية، يتم تزويد الأشخاص المصرح لهم بإجراء هذه المعالجة بمعلومات تهدف إلى فهم حساسية هذه البيانات واتخاذ الإجراءات اللازمة.
- الإدارة الإدارية لمركبات الشركة ومتابعتها ومراقبتها، تقوم شركة كار للخزف بمتابعة المركبات المستخدمة من قبل مسؤولي شركة كار للخزف خلال ساعات العمل لأغراض أمنية وضمن الامتثال لقواعد المرور ومتابعتها.

### 3. فئات البيانات الشخصية

في إطار أنشطة معالجة البيانات الشخصية للموظفين التي تقوم بها شركة كار للخزف؛ تقوم الشركة بمعالجة البيانات الشخصية المصنفة أدناه استنادًا إلى واحد أو أكثر من شروط معالجة البيانات الشخصية المنصوص عليها في المادتين 5 و6 من قانون حماية البيانات الشخصية.

التوضيحات	تصنيف البيانات الشخصية
جميع المعلومات المتعلقة بهوية الشخص الواردة في الوثائق مثل رخصة القيادة، بطاقة الهوية، إثبات الإقامة، جواز السفر، بطاقة المحامي، شهادة الزواج	معلومات الهوية
المعلومات التي تهدف إلى التواصل مع صاحب البيانات مثل رقم الهاتف، العنوان، إثبات الإقامة، البريد الإلكتروني	معلومات الاتصال
المعلومات المتعلقة بأفراد أسرة صاحب البيانات وأقاربه، والتي تتم معالجتها فيما يتعلق بالمنتجات والخدمات التي نقدمها أو بهدف حماية المصالح القانونية للشركة وصاحب البيانات	معلومات عن أفراد الأسرة والأقارب
البيانات الشخصية المتعلقة بالتسجيلات والوثائق، مثل تسجيلات الكاميرات وتسجيلات بصمات الأصابع، التي يتم الحصول عليها عند الدخول إلى المكان المادي وأثناء التواجد فيه	معلومات أمن المكان المادي
البيانات الشخصية التي يتم معالجتها لضمان أمننا التقني والإداري والقانوني والتجاري أثناء ممارسة أنشطتنا التجارية	معلومات أمن المعاملات
البيانات الشخصية التي يتم معالجتها فيما يتعلق بالمعلومات والوثائق والسجلات التي تظهر جميع النتائج المالية الناتجة عن نوع العلاقة القانونية التي أقامتنا شركتنا مع صاحب البيانات الشخصية	المعلومات المالية
البيانات الشخصية التي تتم معالجتها فيما يتعلق بالمعلومات والوثائق والسجلات التي تظهر جميع النتائج المالية الناتجة عن نوع العلاقة القانونية التي أقامتنا شركتنا مع صاحب البيانات الشخصية	معلومات الملف الشخصي
البيانات الشخصية التي يتم معالجتها فيما يتعلق بأي نوع من المعاملات التي يقوم بها موظفونا أو الأشخاص الطبيعيون الذين تربطهم علاقة عمل بشركتنا	معلومات المعاملات الخاصة بالموظف
البيانات الشخصية التي يتم معالجتها بهدف قياس أداء موظفينا أو الأشخاص الطبيعيين الذين تربطهم علاقة عمل بشركتنا، وتخطيط وتطوير مساهمهم الوظيفي في إطار سياسة الموارد البشرية لشركتنا	معلومات أداء الموظف وتطوره الوظيفي
البيانات الشخصية التي تتم معالجتها من أجل تخطيط المزايا الإضافية والمنافع التي نقدمها أو سنقدمها لموظفينا أو للأشخاص الطبيعيين الآخرين الذين تربطهم علاقة عمل بشركتنا، وتحديد المعايير الموضوعية المتعلقة باكتساب الحق في هذه المزايا، ومتابعة استحقاقها	معلومات المزايا والامتيازات
البيانات الشخصية التي تتم معالجتها في إطار تحديد ومتابعة مستحقاتنا وحقوقنا القانونية، والوفاء بالتزاماتنا القانونية، والامتثال لسياسات شركتنا	معلومات الإجراءات القانونية والامتثال
البيانات الشخصية التي تتم معالجتها في إطار التزامات شركتنا القانونية والامتثال لسياسات الشركة	معلومات الرقابة والتفتيش
البيانات المتعلقة بالعرق، والأصل العرقي، والآراء السياسية، والمعتقدات الفلسفية، والدين، والمذهب أو المعتقدات الأخرى، والملبس، والعضوية في الجمعيات أو المؤسسات الخيرية أو	البيانات ذات الطابع الخاص

النقابات، والصحة، والحياة الجنسية، والإدانات الجنائية، والتدابير الأمنية، بالإضافة إلى البيانات البيومترية والبيانات الجينية	
البيانات الشخصية المتعلقة بتلقي وتقييم أي طلبات أو شكاوى موجهة إلى شركتنا	معلومات إدارة الطلبات/الشكاوى
المعلومات التي يتم جمعها بهدف حماية السمعة التجارية لشركتنا، وتقارير التقييم التي يتم إعدادها في هذا الصدد، والمعلومات المتعلقة بالإجراءات المتخذة	معلومات إدارة السمعة
البيانات الشخصية التي تتم معالجتها لاتخاذ التدابير القانونية والتقنية والإدارية اللازمة لمواجهة الأحداث التي تنشأ بهدف حماية الحقوق والمصالح التجارية لشركتنا وحقوق ومصالح طلابنا	معلومات إدارة الحوادث

#### 4. المبادئ والشروط المتعلقة بمعالجة البيانات الشخصية

##### 4.1 المبادئ المتعلقة بمعالجة البيانات الشخصية

تقوم شركة كار بورسيلين بمعالجة بياناتك الشخصية وفقاً لمبادئ معالجة البيانات الشخصية المنصوص عليها في المادة 4 من قانون حماية البيانات الشخصية (KVKK). حيث يجب الالتزام بهذه المبادئ في كل نشاط من أنشطة معالجة البيانات الشخصية:

- **معالجة البيانات الشخصية وفقاً للقانون وقواعد النزاهة؛** تتصرف شركة كار بورسيلين في معالجة بياناتك الشخصية وفقاً للقوانين واللوائح الثانوية والمبادئ العامة للقانون؛ وتولي أهمية لمعالجة البيانات الشخصية في نطاق الغرض من المعالجة ومراعاة التوقعات المعقولة لأصحاب البيانات.
- **أن تكون البيانات الشخصية صحيحة وحديثة؛** تولى شركة كار بورسيلين اهتماماً للتأكد من أن بياناتك الشخصية التي تتم معالجتها حديثة، وإجراء عمليات التحقق ذات الصلة. ويُمنح أصحاب البيانات في هذا السياق الحق في طلب تصحيح أو حذف بياناتهم غير الصحيحة أو غير الحديثة.
- **معالجة البيانات الشخصية لأغراض محددة وواضحة ومشروعة؛** تحدد شركة كار بورسيلين أغراض معالجة البيانات قبل كل عملية معالجة للبيانات الشخصية، وتحرص على ألا تكون هذه الأغراض مخالفة للقانون.
- **أن تكون معالجة البيانات الشخصية مرتبطة بالغرض الذي تُعالج من أجله، ومحدودة ومتناسبة؛** تقتصر أنشطة معالجة البيانات التي تقوم بها شركة كار بورسيلين على البيانات الشخصية اللازمة لتحقيق غرض جمع البيانات، ويتم اتخاذ الخطوات اللازمة لضمان عدم معالجة البيانات الشخصية غير المرتبطة بهذا الغرض.
- **الاحتفاظ بالبيانات الشخصية لمدة تتطلبها التشريعات أو أغراض المعالجة؛** تقوم شركة كار بورسيلين بحذف البيانات الشخصية أو إتلافها أو إخفاء هويتها بعد زوال الغرض من معالجة البيانات الشخصية أو عند انتهاء المدة المنصوص عليها في التشريعات.

## 4.2. شروط معالجة البيانات الشخصية

تقوم شركة كار بورسيلين بمعالجة بياناتك الشخصية في حالة وجود شرط واحد على الأقل من شروط معالجة البيانات الشخصية المنصوص عليها في المادة 5 من قانون حماية البيانات الشخصية (KVKK) وفيما يلي توضيحات بشأن الشروط المذكورة:

- **وجود موافقة صريحة من صاحب البيانات الشخصية** في الحالات التي لا تتوفر فيها شروط معالجة البيانات الأخرى، ووفقاً للمبادئ العامة الواردة تحت العنوان 3.1، يمكن لشركة كار بورسيلين معالجة البيانات الشخصية لصاحب البيانات، شريطة أن يوافق صاحب البيانات على نشاط معالجة البيانات الشخصية بمحض إرادته الحرة، بعد أن يكون على علم كافٍ بهذا النشاط، وبشكل لا يدع مجالاً للشك، وبما يقتصر على تلك العملية فقط.
- **في حالة النص صراحةً في القوانين على عملية معالجة البيانات الشخصية**، يمكن لشركة كار بورسيلين معالجة البيانات الشخصية دون الحصول على الموافقة الصريحة لصاحب البيانات. وفي هذه الحالة، ستقوم شركة كار بورسيلين بمعالجة البيانات الشخصية في إطار التشريعات القانونية ذات الصلة.
- **في حالة عدم إمكانية الحصول على الموافقة الصريحة لصاحب البيانات بسبب استحالة فعلية وضرورة معالجة البيانات الشخصية**، ستقوم شركة كار بورسيلين بمعالجة البيانات الشخصية الخاصة بصاحب البيانات الذي لا يستطيع إبداء موافقته أو الذي لا يمكن الاعتراف بصحة موافقته، وذلك في حالة ضرورة معالجة البيانات الشخصية لحماية حياة صاحب البيانات أو سلامة جسده أو حياة أو سلامة جسد شخص ثالث.
- **في حالة ارتباط عملية معالجة البيانات الشخصية ارتباطاً مباشراً بإبرام عقد أو تنفيذه**، سيتم تنفيذ عملية معالجة البيانات الشخصية إذا كان من الضروري معالجة البيانات الشخصية الخاصة بأطراف العقد المبرم أو الموقع بالفعل بين صاحب البيانات وشركة كار بورسيلين.
- **في حالة ضرورة تنفيذ عملية معالجة البيانات الشخصية من أجل وفاء المسؤول عن البيانات بالتزاماته القانونية**، تقوم شركة كار بورسيلين بمعالجة البيانات الشخصية بهدف الوفاء بالتزاماتها القانونية المنصوص عليها في التشريعات السارية.
- **في حالة قيام صاحب البيانات بنشر بياناته الشخصية**، يمكن لشركة كار بورسيلين معالجة البيانات الشخصية التي تم الكشف عنها بأي شكل من الأشكال من قبل صاحب البيانات، والتي أصبحت متاحة للجميع نتيجة للنشر، وذلك على أساس الغرض من النشر فقط، حتى في حالة عدم وجود موافقة صريحة من أصحاب البيانات.
- **في حالة ضرورة معالجة البيانات الشخصية لإقامة حق أو ممارسته أو حمايته**، يجوز لشركة كار بورسيلين معالجة البيانات الشخصية لمالك البيانات دون الحصول على موافقته الصريحة في نطاق هذه الضرورة.
- **في حالة ضرورة معالجة البيانات من أجل المصالح المشروعة للمسؤول عن البيانات، شريطة عدم الإضرار بالحقوق والحريات الأساسية لمالك البيانات**، يمكن لشركة كار بورسيلين معالجة البيانات الشخصية شريطة مراعاة التوازن بين مصالح شركة كار بورسيلين ومصالح مالك البيانات. ففي هذا السياق، عند معالجة البيانات استناداً إلى المصلحة المشروعة، تحدد شركة كار بورسيلين أولاً المصلحة المشروعة التي ستحصل عليها نتيجة لعملية المعالجة. وتقيم التأثير

المحتمل لمعالجة البيانات الشخصية على حقوق وحرقات صاحب البيانات، وتقوم بعملية المعالجة إذا رأيت أن التوازن لم يختل.

## 5. شروط معالجة البيانات الشخصية ذات الطابع الخاص

تحدد المادة 6 من قانون حماية البيانات الشخصية (KVKK) البيانات الشخصية ذات الطابع الخاص على أنها فئة محدودة. وتشمل هذه البيانات: العرق، والأصل العرقي، والآراء السياسية، والمعتقدات الفلسفية، والدين، والمذهب أو المعتقدات الأخرى، والملبس والزي، والعضوية في الجمعيات أو المؤسسات الخيرية أو النقابات، والصحة، والحياة الجنسية، والإدانات الجنائية، والتدابير الأمنية، بالإضافة إلى البيانات البيومترية والجينية.

يمكن لشركة كار بورسيلين معالجة البيانات الشخصية ذات الطابع الخاص من خلال اتخاذ التدابير الإضافية التي حددتها هيئة حماية البيانات الشخصية في الحالات التالية:

- **معالجة البيانات الشخصية ذات الطابع الخاص بخلاف تلك المتعلقة بالصحة والحياة الجنسية،** يمكن معالجتها في حالة موافقة صاحب البيانات صراحةً أو إذا كان ذلك منصوصاً عليه صراحةً في القوانين.
- **البيانات الشخصية المتعلقة بالصحة والحياة الجنسية،** يمكن معالجتها دون الحاجة إلى الحصول على موافقة صريحة من صاحب البيانات، وذلك من قبل الأشخاص الخاضعين لالتزام السرية أو الشركات والمؤسسات المختصة، لغرض حماية الصحة العامة، والطب الوقائي، والتشخيص الطبي، وتقديم خدمات العلاج والرعاية، وتخطيط وإدارة الخدمات الصحية وتمويلها.

## 6. نقل البيانات الشخصية

يمكن لشركة كار بورسيلين نقل البيانات الشخصية داخل البلاد أو إلى الخارج في حالة توفر شروط نقل البيانات الشخصية، وذلك وفقاً للمادة 8 و9 من قانون حماية البيانات الشخصية (KVKK) واللوائح الإضافية التي حددتها لجنة حماية البيانات الشخصية.

- **نقل البيانات الشخصية إلى أطراف ثالثة داخل البلاد،** يمكن لشركة كار بورسيلين نقل بياناتك الشخصية في حالة توفر شرط واحد على الأقل من شروط معالجة البيانات الواردة في المادتين 5 و6 من قانون حماية البيانات الشخصية (KVKK) والموضحة تحت العنوان 3 من هذه السياسة، وبشرط الامتثال للمبادئ الأساسية المتعلقة بشروط معالجة البيانات.
- **نقل البيانات الشخصية إلى أطراف ثالثة خارج البلاد،** في حالة عدم وجود موافقة صريحة من الشخص المعني، يجوز لشركة كار بورسيلين نقل بياناتك الشخصية إلى خارج البلاد في حالة وجود شرط واحد على الأقل من شروط معالجة البيانات المنصوص عليها في المادتين 5 و6 من قانون حماية البيانات الشخصية (KVKK) والموضحة تحت العنوان 3

وشرط الامتثال للمبادئ الأساسية المتعلقة بشروط معالجة البيانات، يمكن لشركة كار بورسيلين نقل بياناتك الشخصية إلى الخارج.

في حالة عدم كون البلد الذي سيتم النقل إليه من البلدان الآمنة التي ستعلنها هيئة حماية البيانات الشخصية، يمكن نقل البيانات الشخصية إلى أطراف ثالثة في الخارج في حالة وجود شرط واحد على الأقل من شروط معالجة البيانات الواردة في المادتين 5 و6 من قانون حماية البيانات الشخصية (KVKK) (انظر العنوان 3 من السياسة). ففي إطار المبادئ العامة لقانون حماية البيانات الشخصية وشروط معالجة البيانات الواردة في المادتين 8 و9، يمكن لشركة كار بورسيلين نقل البيانات إلى الأطراف المصنفة في الجدول أدناه

تصنيف الأطراف المشاركة	النطاق	الغرض من النقل
شريك تجاري	الأطراف التي أقامت شراكة تجارية مع شركة كار بورسيلين أثناء قيامها بأنشطتها التجارية	مشاركة البيانات الشخصية بشكل محدود لضمان تحقيق أهداف تأسيس الشراكة
مورد	الأطراف التي تقدم خدمات تهدف إلى استمرار الأنشطة التجارية لشركة كار بورسيلين وفقاً للتعليمات الصادرة عن شركة كار بورسيلين وبناءً على العقد المبرم بينها وبين شركة كار بورسيلين	النقل المقصر على الحصول على الخدمات المقدمة من الموردين الخارجيين
هيئة عامة مخولة قانوناً	الهيئات والمؤسسات العامة المخولة قانوناً بالحصول على المعلومات والوثائق من شركة كار بورسيلين	مشاركة البيانات الشخصية بشكل محدود لغرض طلب المعلومات من قبل الهيئات والمؤسسات العامة ذات الصلة
هيئة خاصة مخولة	الهيئات و/أو الأشخاص المخولون بالحصول على المعلومات والوثائق من شركة كار بورسيلين بموجب الخدمة التي يقدمونها	مشاركة البيانات بشكل محدود للغرض الذي تطلبه الهيئات و/أو الأشخاص المعنيون في نطاق صلاحياتهم

#### 7. إعلام الموظفين وحقوقهم

وفقاً للمادة 10 من قانون حماية البيانات الشخصية (KVKK)، يجب إعلام أصحاب البيانات بشأن معالجة البيانات الشخصية قبل معالجتها أو في أقصى حد عند معالجتها. فوفقاً للمادة ذات الصلة، تم إنشاء الهيكل الداخلي اللازم للشركة

من قبل شركة كار بورسيلين، بصفتها الجهة المسؤولة عن البيانات، لضمان إعلام أصحاب البيانات في كل حالة يتم فيها تنفيذ نشاط معالجة البيانات الشخصية. وفي هذا السياق؛

- يرجى مراجعة القسم 2.2 من السياسة لمعرفة الغرض من معالجة بياناتك الشخصية.
- يرجى الاطلاع على القسم 4 من السياسة لمعرفة الأطراف التي يتم نقل بياناتك الشخصية إليها والغرض من النقل.
- يرجى الاطلاع على القسمين 3.2 و 3.3 من السياسة لمعرفة الأسباب القانونية المتعلقة بمعالجة بياناتك الشخصية التي يمكن جمعها عبر قنوات مختلفة في بيئات مادية أو إلكترونية.
- نود الإشارة إلى أنك، بصفتك صاحب البيانات، تتمتع بالحقوق التالية بموجب المادة 11 من قانون حماية البيانات الشخصية (KVKK):

- معرفة ما إذا كانت بياناتك الشخصية قد تمت معالجتها أم لا،
- طلب معلومات بشأن معالجة بياناتك الشخصية في حالة معالجتها،
- معرفة الغرض من معالجة بياناتك الشخصية وما إذا كانت تُستخدم وفقاً لهذا الغرض،
- معرفة الجهات الثالثة التي تم نقل بياناتك الشخصية إليها داخل البلاد أو خارجها،
- طلب تصحيح بياناتك الشخصية في حالة معالجتها بشكل ناقص أو خاطئ، وطلب إخطار الجهات الثالثة التي تم نقل بياناتك الشخصية إليها بالإجراء المتخذ في هذا الصدد،
- طلب حذف أو إتلاف البيانات الشخصية في حالة زوال الأسباب التي تستلزم معالجتها، على الرغم من معالجتها وفقاً لقانون حماية البيانات الشخصية (KVKK) وأحكامه الأخرى ذات الصلة، وطلب إخطار الأطراف الثالثة التي تم نقل بياناتك الشخصية إليها بالإجراء المتخذ في هذا الإطار،
- الاعتراض على أي نتيجة تضر بمصالحك في حالة تحليل البيانات المعالجة حصرياً عن طريق أنظمة آلية،
- المطالبة بتعويضك عن الضرر الذي لحق بك بسبب معالجة بياناتك الشخصية بشكل مخالف لقانون حماية البيانات الشخصية (KVKK).

يمكنك إرسال طلباتك المتعلقة بحقوقك المذكورة أعلاه إلى شركتنا عن طريق العنوان <https://karporselen.com> و/أو عن طريق ملاء نموذج طلب صاحب البيانات الخاص بشركة كار بورسيلين. سيتم البت في طلباتكم مجاناً في أقرب وقت ممكن وفي غضون ثلاثين يوماً على الأكثر؛ ولكن في حالة ما إذا كانت العملية تتطلب تكلفة إضافية، فقد يُطلب منكم دفع رسوم وفقاً للتعرفة التي تحددها هيئة حماية البيانات الشخصية.

تقوم شركة كار بورسيلين، أثناء تقييم الطلبات، أولاً بتحديد ما إذا كان مقدم الطلب هو صاحب الحق الحقيقي أم لا. ومع ذلك، يجوز لشركة كار بورسيلين، في الحالات التي تراها ضرورية، طلب معلومات تفصيلية وإضافية لفهم الطلب بشكل أفضل.

يتم إبلاغ أصحاب البيانات بردود شركة كار بورسيلين على طلباتهم كتابةً أو عبر الوسائل الإلكترونية. في حالة رفض الطلب، سيتم شرح أسباب الرفض لأصحاب البيانات مع توضيح الأسباب.

## 8. حذف البيانات الشخصية للموظفين أو إتلافها أو جعلها مجهولة الهوية

وفقاً للمادة 7 من قانون حماية البيانات الشخصية (KVKK)، على الرغم من معالجة البيانات الشخصية للموظفين وفقاً للتشريعات، فإنه في حالة زوال الأسباب التي تستلزم معالجتها، تقوم شركة كار بورسيلين بحذف البيانات الشخصية للموظفين أو إتلافها أو جعلها مجهولة الهوية من تلقاء نفسها أو بناءً على طلب الموظف، وذلك وفقاً للإرشادات التي تنشرها الشركة.

## 9. القيود المتعلقة بنطاق قانون حماية البيانات الشخصية وتطبيقه

وفقاً للمادة 28 من قانون حماية البيانات الشخصية، لا تدخل الحالات الموضحة أدناه في نطاق القانون:

- معالجة البيانات الشخصية من قبل الأفراد في نطاق الأنشطة المتعلقة بهم أو بأفراد الأسرة الذين يعيشون في نفس المنزل، شريطة عدم إعطائها لأطراف ثالثة والالتزام بالالتزامات المتعلقة بأمن البيانات.
- معالجة البيانات الشخصية لأغراض مثل البحث والتخطيط والإحصاء، عن طريق تحويلها إلى إحصاءات رسمية مجهولة الهوية.
- معالجة البيانات الشخصية لأغراض تتعلق بالدفاع الوطني والأمن القومي والأمن العام والنظام العام والأمن الاقتصادي، أو خصوصية الحياة الخاصة أو حقوق الشخصية أو لا تشكل جريمة، لأغراض فنية أو تاريخية أو أدبية أو علمية أو في إطار حرية التعبير.
- معالجة البيانات الشخصية في إطار الأنشطة الوقائية والحماية والاستخباراتية التي تنفذها المؤسسات والهيئات العامة التي خُلفت بموجب القانون بمهام وسلطات تهدف إلى ضمان الدفاع الوطني والأمن القومي والأمن العام والنظام العام أو الأمن الاقتصادي.
- معالجة البيانات الشخصية من قبل السلطات القضائية أو سلطات التنفيذ فيما يتعلق بإجراءات التحقيق أو المقاضاة أو المحاكمة أو التنفيذ.

وفقاً للمادة 28 من قانون حماية البيانات الشخصية (KVKK)؛ لا يتعين على شركة كار بورسيلين إخطار موظفيها في الحالات المذكورة أدناه، ولن يتمكن الموظفون من ممارسة حقوقهم المنصوص عليها في قانون حماية البيانات الشخصية (KVKK)، باستثناء حقوقهم المتعلقة بتعويض الأضرار:

- ضرورة معالجة البيانات الشخصية لمنع ارتكاب جريمة أو للتحقيق في جريمة.
- معالجة البيانات الشخصية التي نشرها الشخص المعني بنفسه.
- ضرورة معالجة البيانات الشخصية من قبل المؤسسات والهيئات العامة المختصة والمفوضة، والمنظمات المهنية ذات الطابع العام، استناداً إلى الصلاحيات الممنوحة بموجب قانون حماية البيانات الشخصية (KVKK)، من أجل تنفيذ مهام الرقابة أو التنظيم، أو لإجراء تحقيقات أو ملاحظات تأديبية.

- ضرورة معالجة البيانات الشخصية لحماية المصالح الاقتصادية والمالية للدولة فيما يتعلق بالميزانية والضرائب والمسائل المالية.

## 10. الملحق -1: المصطلحات

المصطلح	
الموافقة الصريحة	الموافقة المستنيرة التي تُعطى بحرية بشأن موضوع معين.
إخفاء الهوية	جعل البيانات الشخصية غير قابلة للربط بأي شكل من الأشكال بشخص طبيعي محدد الهوية أو قابل للتحديد، حتى لو تمت مطابقتها مع بيانات أخرى.
الموظف	الأشخاص الطبيعيون العاملون في شركة كار للخزف.
المرشح للوظيفة	الأشخاص الحقيقيون الذين ليسوا موظفين في شركة كار بورسيلين ولكنهم مرشحون للوظيفة في شركة كار بورسيلين من خلال طرق مختلفة
البيانات الصحية الشخصية	أي معلومات صحية تتعلق بشخص حقيقي محدد الهوية أو يمكن تحديد هويته.
البيانات الشخصية	أي معلومات تتعلق بشخص حقيقي محدد الهوية أو يمكن تحديد هويته.
صاحب البيانات	الشخص الحقيقي الذي تتم معالجة بياناته الشخصية.
معالجة البيانات الشخصية	أي عملية يتم إجراؤها على البيانات، مثل الحصول على البيانات الشخصية أو تسجيلها أو تخزينها أو حفظها أو تعديلها أو إعادة تنظيمها أو الكشف عنها أو نقلها أو الاستحواذ عليها أو جعلها قابلة للاسترجاع أو تصنيفها أو منع استخدامها، سواء كانت هذه العمليات تتم بشكل آلي كليًا أو جزئيًا أو بطرق غير آلية شريطة أن تكون جزءًا من أي نظام لتسجيل البيانات.
قانون حماية البيانات الشخصية	قانون حماية البيانات الشخصية رقم 6698 المنشور في الجريدة الرسمية رقم 29677 بتاريخ 7 أبريل 2016.
البيانات الشخصية ذات الطابع الخاص	البيانات المتعلقة بالعرق، والأصل العرقي، والفكر السياسي، والمعتقدات الفلسفية، والدين، والمذهب أو المعتقدات الأخرى، واللباس، والعضوية في الجمعيات أو المؤسسات الخيرية أو النقابات، والصحة، والحياة الجنسية، والإدانة الجنائية، والتدابير الأمنية، بالإضافة إلى البيانات البيومترية والبيانات الجينية.
السياسة	سياسة معالجة وحماية البيانات الشخصية لشركة كار للصناعات الخزفية والتجارة المساهمة
الشركة / كار للخزف	شركة كار للصناعات الخزفية والتجارة المساهمة
شركاء الأعمال	الأشخاص الذين أقامت شركة كار بورسيلين شراكة معهم في إطار العلاقات التعاقدية ضمن نطاق أنشطتها التجارية.
صاحب البيانات	الشخص الطبيعي الذي تتم معالجة بياناته الشخصية
معالج البيانات	هو الشخص الطبيعي أو الاعتباري الذي يعالج البيانات الشخصية نيابة عن المسؤول عن البيانات بناءً على التفويض الممنوح له.
المسؤول عن البيانات	هو الشخص الذي يحدد أغراض ووسائل معالجة البيانات الشخصية، ويدير المكان الذي يتم فيه حفظ البيانات بشكل منهجي.



